

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

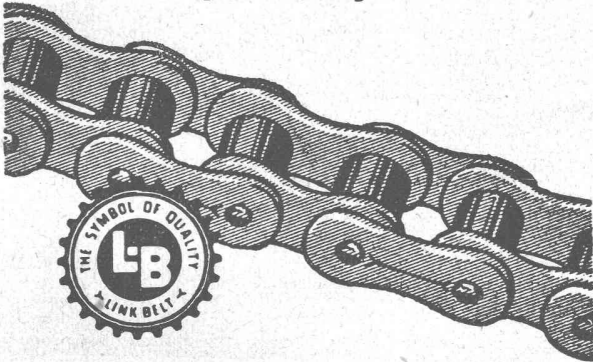
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LINK-BELT

## PRÄZISIONS-ROLLENKETTEN

erhöhen die Lebensdauer Ihrer Kettenantriebe. Die Rollen aus thermisch behandeltem, legiertem Stahl bieten höchste Gewähr bei rauhem Betrieb.

Verlangen Sie Katalog Nr. 169-B



Alleinvertreter der LINK-BELT COMPANY, USA

**WILH. PLÜSS - ZÜRICH 1**

Talstrasse 66 - Tel. (051) 27 52 01

# M·A·N

- Stahlbrücken
- Stahlwasserbauten
- Stahlhochbauten
- Behälterbauten
- Schraubepumpen
- Schraubenmischer
- Dieselmotoren
- Dampfkraftanlagen
- Gaskraftanlagen
- Wärmeaustauschgeräte
- Krane und Fördermittel
- Werkstoffprüfmaschinen
- Hydraulische Pressen
- Luftführungsanlagen

**MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG A.G.**

Anfragen an die Vertretung für die Schweiz:  
**MASCHINEN-AKTIEN-GESELLSCHAFT, BERN**  
 Manbijoustrasse 61      Telefon: (031) 55754

# Omnifix

wird durch deren Vielseitigkeit in der Verwendung und der Einstellmöglichkeiten zum unentbehrlichen Werkzeug des Besitzers.  
 Verlangen Sie Spezialprospekte.

**B.A.G. TURGI**

*B.A.G. - Leuchtkörper für besseres Licht*

In allen Fachgeschäften und im Musterlager der B.A.G. Stampfenbachstrasse 15, Zürich

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1, Tel.: 23 54 26, Telegr.: STSINGENIEUR  
 ZÜRICH. - Für Arbeitgeber kostenlos, Für Stellensuchende Einschreib-  
 gebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen.  
 - Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten  
 erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**INDUSTRIE - ABTEILUNG**

- 15 **Maschinenzeichner**, mit Praxis im Apparatebau, für chemische Industrie. Baldigst. Zürich.  
 19 **Dipl. Elektroingenieur**, mit Praxis in Berechnung und Konstruktion von Hochspannungs-Prüftransformatoren und Stoßanlagen. Nordwestschweiz.  
 21 **Dipl. Elektroingenieur evtl. -Techniker**, mit Kenntnissen der Elektro-Wärmetechnik. Baldigst. Ostschweiz.  
 25 **Konstrukteur**, Praxis im elektrotechnischen oder kleinmechanischen Apparatebau, Zürich.  
 27 **Maschinentechniker**, als Assistent des Betriebsingenieurs für die Dosenabteilung und den Maschinenpark. Deutsche Schweiz.  
 29 **Ingénieur-électricien diplômé**, d'une école polytechnique suisse ou technicien-mécanicien ou électricien diplômé, ayant pratique dans la construction et exploitation électrique comme chef d'une usine hydro-électrique. Suisse romande. Offre jusqu'au 29 janvier 1950.  
 31 **Technicien mécanicien ou électricien diplômé**, ayant pratique dans la construction des machines hydraulique ou électrique, si possible dans l'exploitation comme sous-chef d'une usine hydro-électrique. Suisse romande. Offre jusqu'au 29 janvier 1950.  
 33 **Chemiker (Technikum)**, Kenntnisse im Textildruck und Färberei, als Betriebsassistent. Ostschweiz.  
 35 **Maschinentechniker**, Praxis für konstruktive Tätigkeit. Kenntnisse im Textilapparatebau erwünscht. Baldigst. Nordwestschweiz.  
 37 **Dipl. Elektroingenieur und -Techniker**, Fachrichtung Hochfrequenz und Schwachstromtechnik für Laboratorium und Konstruktion im technischen Büro, Ostschweiz.

**BAU - ABTEILUNG**

- 34 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Werkpläne. Englisch. Bewerber muss ledig und bereit sein auf eigene Kosten nach London zu reisen. London (England).

- 36 **Vermessungstechniker**, für Aufnahmen und Ausarbeitung von Strassenprojekten und Absteckung, ferner für Kanalisationen und allgemeine Tiefbauten. Baldigst. Kt. Bern.  
 38 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Büro. Baldigst. Kt. Aargau.  
 40 **Tiefbautechniker**, mit Praxis, für Projekt und Ausführung von Strassen u. Kanalisation, Büro u. Bauleitung, Baldigst. Kt. Zürich.  
 42 **Eisenbetontechniker**, mit Praxis, für Büro. Baldigst. Zürich.  
 44 **Dipl. Architekt oder Hochbautechniker**, für Projekt und Ausführungspläne. Zürich.  
 46 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Büro. Baldigst. Ostschweiz.  
 48 **Tiefbautechniker (Technikum)**, mit Büro- und Bauplatzpraxis, für Projekt und Bauleitung einer Schwemmkanalisation und Kläranlage. Baldigst. Ostschweiz. Offerten bis zum 30. Januar an STS.  
 50 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Aufstellung von Kostenvorschlägen. Sofort. Zürich.  
 52 **Hochbautechniker (Technikum)**, mit Büro- und Bauplatzpraxis. Eintritt Februar-März 1950. Zürich.  
 58 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Werk- und Detailpläne und Kostenvorschläge. Sofort. Zürich.  
 62 **Hochbautechniker**, für Büro. Sofort. Kt. Bern.  
 64 **Tiefbautechniker**, für allgemeine Tiefbau- und Eisenbetonarbeiten. Französisch erwünscht. Baldigst. Westschweiz.  
 66 **Architekt, Hochbautechniker**, für Entwürfe, Zürich.  
 68 **Dessinateur-architecte**, ayant pratique pour des plans d'exécution et de détail. Suisse romande.  
 70 **Eisenbetontechniker**, für Konstruktions-, Schalungs- und Armierungspläne, sowie Eisenlisten. Baldigst. Nordwestschweiz.  
 72 **Architekt oder Hochbautechniker**, mit Praxis, für Projekt, Kostenvorschläge, Ausführungsüberwachung, Beratung der Kundschaft in Marmorarbeiten. Deutsch, Französisch. Westschweiz.  
 74 **Dipl. Bauingenieur, Statiker**, für Eisenbetonbau; ferner **Tiefbautechniker**, für allgemeinen Tiefbau. Baldigst. Zentralschweiz.  
 76 **Tiefbautechniker evtl. Bauingenieur**, mit Praxis in Projekt und Ausführung von Strassen- und allg. Tiefbauten. Baldigst. Kt. Bern.  
 78 **Hochbautechniker**, mit Büro- und Bauplatzpraxis. Baldigst. Nordwestschweiz.

Zur gefälligen Kenntnisnahme: **Dipl. Bauingenieur**, mit perfekten englischen Sprachkenntnissen und mind. 10 Jahren Praxis im Bauingenieurwesen, als Professor an einer indischen Hochschule.

**Geologen und Vermessungsingenieuren** bietet sich Gelegenheit, an einer Expedition für Studien über Bewässerungen und Wasserkraftanlagen unter schweizerischer Leitung im nahen Orient mitzuwirken.  
 Interessenten wollen sich bei der STS anmelden.

# Beton - Christen

W.Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 2 88 80

**Verlangen Sie Offerten:**

800 Katalogartikel und jede gewünschte Spezialausführung in fabrikfertigem Beton

Bei der Bauverwaltung der Stadt Aarau ist vorübergehend die Stelle eines

**Zeichners I. Klasse**

zu besetzen. Verlangt werden: Abgeschlossene Lehrzeit als Hochbauzeichner, Praxis in Büro und auf dem Bauplatz. Stellenantritt so bald als möglich. Besoldung gemäss Reglement, Besoldungsklasse VI, Fr. 6000.— bis 7500.—, zuzüglich Teuerungszulage (pro 1950 Kopfquote Fr. 1600.— für Ledige und Fr. 1800.— für Verheiratete plus 20 % der Grundbesoldung und allfällige Kinderzulagen).

Schriftliche Anmeldungen, enthaltend Personalien, Angaben über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit und allfällige Referenzen, sind unter Beilage von Zeugnisabschriften, Leumundszeugnis und Photo bis zum 11. Februar 1950 dem Gemeindevorstand Aarau einzureichen. Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin erwünscht.

Aarau, den 6. Januar 1950.

Der Gemeinderat.

**TECHNICUM NEUCHATELOIS**

Le Locle — La Chaux-de-Fonds

**Mise au concours**

1. **Le poste de Directeur général** (division du Locle et de La Chaux-de-Fonds)

A capacités égales, la préférence sera donnée a un candidat porteur d'un titre universitaire.

2. **Le poste de professeur de dessin et constructeur de machines à l'Ecole de mécanique de la division de La Chaux-de-Fonds.**

Entrée en fonctions: fin avril 1950.

Les demandes de renseignements et les offres de service sont à adresser, jusqu'à 28 janvier 1950, à M. le Dr. Henri Perret, Directeur général, qui enverra le cahier des charges aux intéressés.

La Commission.

Bauunternehmung in Bern sucht zur Führung des Geschäftes tüchtigen, selbständigen

**Bauführer**

Guter Lohn mit Gewinnbeteiligung, Kautions von ca. Fr. 10 000.— bis Fr. 20 000.— erwünscht.

Anmeldungen mit Ausweisen über Ausbildung und bisheriger Tätigkeit unter **Chiffre K 8128 Y an Publicitas AG., Bern.**

Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau sucht

**1 Eisenbetoningenieur****1 Tiefbautechniker****1 Eisenbetonzeichner**

Offerten mit Angabe der Gehaltsansprüche und unter Beilage von Zeugnisabschriften erbeten unter Chiffre Z D 4157 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Grossunternehmen der chemischen Industrie in Basel sucht für seine Ingenieur-Abteilung einen jüngeren

## Ingenieur ETH

für Entwurf, Berechnung und Ausführung chemischer Apparaturen und Fabrikationsanlagen.

Erwünscht: Einige Jahre praktische Erfahrung in ähnlicher Stellung oder im allgemeinen Maschinen- und Apparatebau.

Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien, Schriftprobe und Saläranspruch an Chiffre Z E 4185 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### Stellenausschreibung

Für die Mitarbeit bei der Projektierung und Bauleitung der städtischen Schwemmkanalisation und Kläranlage Zug wird ein

## Bautechniker

gesucht.

**Eintritt:** Sobald als möglich.

**Erfordernisse:** Abgeschlossene Technikusbildung oder gleichwertige Ausbildung, Bau- und Bureauapraxis auf dem Gebiete des städtischen Kanalisationswesens.

**Bewerbung:** Anmeldungen sind handgeschrieben unter Beilage von Zeugnissen, mit Photo, unter Angabe von Referenzen, des frühesten Eintrittstermins und der Gehaltsansprüche bis 31. Januar 1950 an das Baupräsidium der Stadt Zug zu richten.

Zug, den 9. Januar 1950

Der Einwohnerrat.

Ingenieurbüro in Basel sucht zum Eintritt auf den 1. März, bzw. 1. April 1950

## 1 Eisenbetontechniker 1 Eisenbetonzeichner

Offerten mit Angabe der Gehaltsansprüche erbeten unter Chiffre ZO 4150 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Für den Neubau des Bezirksgebäudes in Hinwil wird ein tüchtiger

## Bauführer gesucht

Gute Erfahrung in grösseren Geschäftshausbauten notwendig.  
Offerten mit Referenzen, Zeugniskopien, Eintrittstermin und Gehaltsansprüchen sind bis 2. Februar 1950 an das Architekturbüro Vogelsanger, Schwarzenbach & Nabold, Jenatschstrasse 6, Zürich 2, einzureichen.

### Privatbahn sucht

## CHEF

für die Werkstätte, sowie für die Leitung von Umbauten der Bahnanlagen.

Verlangt wird abgeschlossene, technische Bildung, womöglich Elektrotechniker, abgeschlossener Charakter, Verständnis für Personalfragen und die Fähigkeit, sich in vielseitiges Tätigkeitsgebiet einzuarbeiten. Alter nicht über 35 Jahre.

Handschriftliche Angebote sind mit Lebenslauf und Bild, unter Angabe von Gehaltsansprüchen und Referenzen zu richten unter OFA 1418 an Orell Füssli-Annoncen AG., Zürich 22.

## ARCHITECTE

Technicien ou dessinateur pouvant justifier ses capacités pour un travail compétent et indépendant est cherché par bureau de la place. Entrée 1er février ou 1er mars.

Faire offres avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire sous chiffre PA 60045 L à Publicitas Lausanne.

Gesucht auf Ingenieurbüro der deutschen Schweiz jüngerer

## Dipl. Ing. ETH

als Bürochef und als Vertreter des Inhabers. Sehr gute statische Kenntnisse und einige Jahre praktische Erfahrung auf dem Gebiet des Eisenbeton-, Stahl- und Holzbaues erforderlich. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit, von Referenzen und des Gehaltsanspruches unter Chiffre ZE 4211 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Ingenieurbüro im Kanton Zürich ein tüchtiger

## Tiefbautechniker

für allgemeine Tiefbauarbeiten. Offerten unter Chiffre ZW 4119 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht

## Bauingenieur (Dipl. Ing. oder Tiefbau-Techn.)

als örtlicher Bauleiter eines Baukonsortiums (Unternehmung) für Baustelle im Berner Oberland; Bauzeit min. 2 Jahre.

**Erfordernisse:** Baustellenerfahrung im Stollen- und Schachtbau im Fels.

Offerten mit Angabe über bisherige Tätigkeit, evtl. Zeugnisse oder Referenzen und Gehaltsansprüche, sowie des möglichen Termins für den Stellenantritt sind schriftlich zu richten an:

Hoch- und Tiefbau AG. Interlaken (Kt. Bern)

Gesucht

## 1 Bautechniker und 1 Bauzeichner

mit guten künstlerischen und technischen Fähigkeiten für Projektbearbeitung und Werkpläne zu grösseren Bauten, auf Architekturbureau SIA im Aargau. Bei Eignung Dauerstellen. Offerten unter Chiffre ZM 4185 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht junger

## Architekt

guter Darsteller in grösseres Büro im Aargau. Eintritt möglichst sofort.

Offerten unter Chiffre ZD 4213 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Architekturbüro BSA der Westschweiz

## Bauzeichner-Bautechniker

begabter Darsteller. Antritt baldmöglichst. Handschriftliche Offerten mit Zeugnis und Gehaltsansprüchen sofort einreichen unter Chiffre ZC 4212 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht in Architekturbüro SIA eines Bezirks-Hauptortes

## Bautechniker

(evtl. Architekt), versierte Kraft. Uebernahme des Büros durch Kauf des Hauses erwünscht, aber nicht Bedingung. Laufende Aufträge vorhanden. Offerten unter Chiffre ZM 147 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Junger Hochbautechniker

mit Büropraxis sucht neue Stellung in Architekturbüro. Eintritt nach Uebereinkunft. Anfragen sind erbeten unter Chiffre Z J 4053 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Jüngerer Baufachmann

initiative, arbeitsgewohnte Kraft, sicher in Entwurf, Ausführung, Abrechnung und Bauleitung von Hoch- und Tiefbauten, sucht neuen Wirkungskreis. Chiffre TA 507 Senger Annoncen, Talacker 41, Zürich 1.

## Bauingenieur

mit einigen Jahren Bureau- und Bauplatzpraxis sucht Stelle in Bauunternehmung oder Ingenieurbureau für Tiefbau. Offerten unter Chiffre ZP 96 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Junger Ingenieur

(dipl. Ing. ETH.), guter Statiker, mit Erfahrung auf Bauplatz, gegenwärtig in Spanien tätig, **sucht Anstellung** auf Anfang März in Ing.-Bureau oder auf Bauplatz. Offerten unter Chiffre ZA 4151 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Dipl. Tiefbau-Techniker

Bauführer, verheiratet, mit langjährigen Erfahrungen in Strassenbau, Strassenbeläge, Kanalisation und Eisenbetonbau, sucht **neuen Wirkungskreis**. Platz Zürich bevorzugt.

Offerten unter Chiffre ZK 141 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Bauleiter-Architekt

Künstlerisch und konstruktiv begabt, selbständig, **sucht Mitarbeit** etc., mit Beteiligung oder **übernimmt Bauführung von Grossbauten**. Beste Referenzen. Offerten unter Chiffre OFA 2005 W an Orell Füssli-Annoncen AG., Zürich.

## Dipl. Bauingenieur

mit langjähriger Praxis in Hoch-, Tief- und Eisenbetonbau übernimmt statische Berechnungen und Ausarbeitung von Projekten als **Nebenbeschäftigung**, da ihm täglich einige Stunden zur Verfügung stehen. Offerten unter Chiffre ZK 4187 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Junger, tüchtiger Hochbauzeichner

in ungekündigter Stellung, **sucht Stelle** auf Architekturbüro in der Westschweiz (Biel oder Umgebung). Offerten unter Chiffre ZM 4164 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Welcher Projektverfasser von ausgeführter

## Schwimmbad-Anlage

würde seine Pläne gegen **Entgelt an Interessenten abtreten?** Angebote unter Chiffre Z L 4186 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen

## Büro-Gebäude

(Leichtbau-Konstruktion)

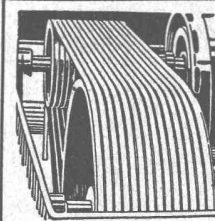
sehr gut unterhalten und eingerichtet, bestens geeignet für technische Büros für Grossunternehmungen, Kraftwerkbauten, Fürsorgeeinrichtungen, Schulen etc.

Ab Platz der Ostschweiz auf Abbruch.

Interessenten erhalten detaillierte Auskunft unter **Chiffre M 8188 Y an Publicitas Bern.**

## Woldecken Fr. 14.45


fabrikneu, schwer, 63 % Wolle, 37 % Mischgewebe, solid, mollig, warm, gross (150 × 200), mittelbraun, nicht heikel, passend für **Baracken, Lager** etc. Unverbindl. Anfragen an **Postfach 508, Zürich 1.**



## Industrie-Artikel

Treibriemen      Transportbänder  
Keilriemen      Riemenverbinder  
Dichtungsmaterial      Gummischläuche

**Adolf Schlatter A.G. Zürich**  
Tel. (051) 2617 86      Stampfenbachstr. 73

Das umfassende  Produktions-Programm für das gesamte Gebiet der Heizung



- Oelgefeuerte Heizkessel
- Vorbau-Oelbrenner für Gusskessel
- Oelgefeuerte Warmluftheizapparate mit Luftbefeuchtung
- Gasgefeuerte Warmluftheizapparate
- Luftkonditionierungsapparate
- Umwälzpumpen für Zentralheizungen

Haben Sie ein schwieriges Problem, fragen Sie uns bitte an. Unsere Spezialisten stehen Ihnen unverbindlich und kostenlos zur Verfügung

GENERAL  ELECTRIC

Generalvertretung und Service

**NOVELECTRIC A.G. ZÜRICH**

Claridenstrasse 25 -Claridenhof-

Telephon (051) 23 97 66

## PATENTE

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
in allen Ländern

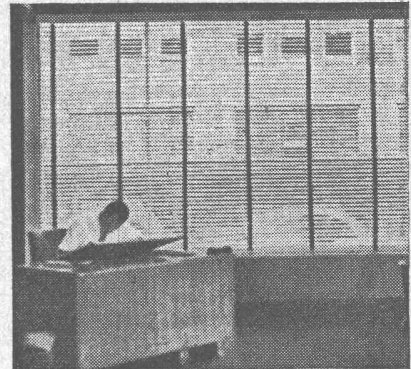
**NAEGELI & Co., BERN**

Patentanwälte, Bundesgasse 16

Wenn es um Rolläden  
oder Storen geht, immer  
zuerst

*Flexalum*  
anfragen.

Die **Flexalum-Jalousie**  
bietet Ihnen in jeder Be-  
ziehung neue Vorteile.



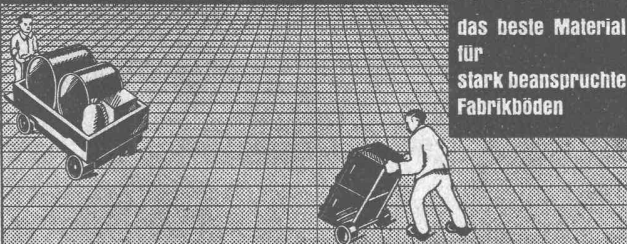
**KARL WILHELM, ZÜRICH 1**

Nüscherstrasse 45

Telephon 27 68 60

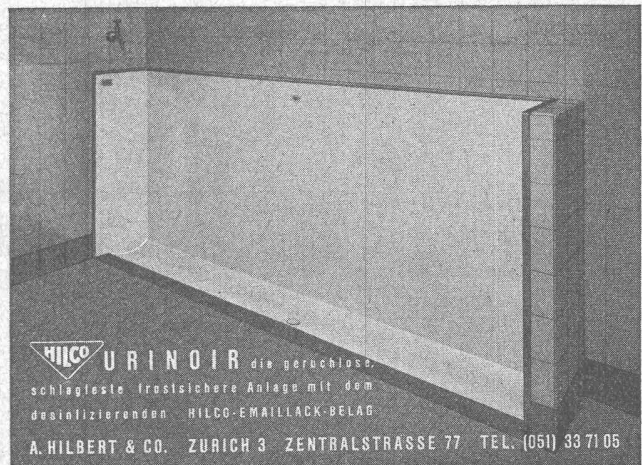
## TRIVERS

HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN



das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH



**HILCO URINOIR** die geruchlose,  
schlagfeste frostsichere Anlage mit dem  
destillierenden **HILCO-EMALLACK-BELAG**  
A. HILBERT & CO. ZÜRICH 3 ZENTRALSTRASSE 77 TEL. (051) 33 71 05

**MÜLLER**  
GLAS - UND



**QUENDOZ+CIE**  
SPIEGELMANUFAKTUR  
**ZÜRICH**

Spezial-Abteilung:

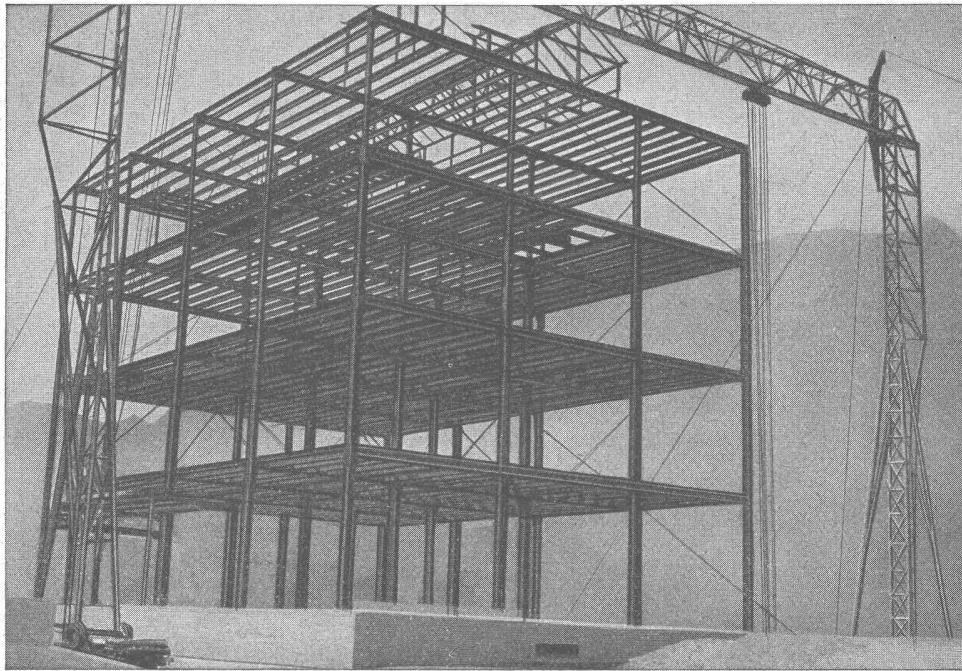
**Glasbeton-Oberlichter** begeh- und befahrbar  
höchste Lichtdurchlässigkeit

**Fenster und Wände aus Glasbausteinen**

Weiterbeständig — hervorragende Isolation — feuerhemmend

Hardturmstrasse 131  
Telephon (051) 25 17 30

# GIOVANOLA MONTHHEY



**PONTS**

**CHARPENTES**

**CHAUDRONNERIE**

**MECANIQUE**

**SERRURERIE**



# ESCHER WYSS

**ALLE TURBOMASCHINEN**

Wasserturbinen  
Dampfturbinen  
Aerodynamische Turbinen  
Turbo-pumpen  
Turbokompressoren  
Kältemaschinen  
Industrie-Zentrifugen